

Противъ желанья всѣхъ насъ. И хотъ долго тебя въ это время
Я отговаривалъ—ты, уступая надменному сердцу,
Лучшаго мужа обидѣлъ, котораго боги почтили, 110.
Ибо наградой его ты владѣешь, насильно отнявши.

Дайте-жъ обдумать, нельзя-ли смягчить его гнѣвъ, предлагая
Много подарковъ отрадныхъ и дѣйствуя сладкою рѣчью?»

И, отвѣчая, промолвилъ владыка мужей Агамемнонъ:

«Старецъ, вполне справедливо мои ты вины обличаешь. 115.

Не отпираюсь и самъ, согрѣшилъ я тогда. Тотъ воитель
Стоить дружины большой, кого Зевсъ полюбилъ въ своемъ сердцѣ.
Нынѣ его онъ почтилъ, погубивши не мало Ахейцевъ.

Но согрѣшивши тогда и послѣдовавъ пагубнымъ мыслямъ,
Нынѣ желаю мириться и выкупъ назначу безцѣнный. 120.

Славные эти дары я исчислить готовъ передъ вами:

Семь неслужившихъ треножниковъ, золота десять талантовъ,
Двадцать блестящихъ тазовъ, лошадей крѣпконогихъ двѣнадцать,
Первыхъ на конскихъ ристаньяхъ, гдѣ брали награды за легкость.
Не былъ-бы тотъ бѣднякомъ безземельнымъ, нужды не тер-
пѣлъ-бы 125.

Въ золотѣ цѣнномъ, кому-бы досталось столько сокровищъ,
Сколько наградъ эти кони своей быстротой принесли мнѣ.
Семь подарю ему женъ, безупречно искусныхъ работницъ,
Семь Лесбіянокъ, всѣхъ женщинъ красой далеко превзошедшихъ,
Избранныхъ мною, когда онъ Лесбосъ покорилъ населенный. 130.

Всѣхъ подарю — и межъ ними ту дѣву, что силою отнялъ, —
Дочь молодую Бризея. Верну ее съ клятвой великой,
Что не всходилъ къ ней на ложе, ни разу въ любви не смѣшался,
Какъ у людей среди женъ и мужей происходитъ обычно.
Эти подарки сейчасъ всѣ готовы. Но если въ грядущемъ 135.

Городъ великій Пріама позволять намъ боги разрушить,
Пусть онъ придетъ, когда будемъ дѣлать межъ собою добычу,
Золотомъ цѣлый корабль для себя пусть наполнить и мѣдью.
Пусть межъ троянскими женами самъ изберетъ себѣ двадцать
Самыхъ прекрасныхъ наружностью — послѣ Елены Аргивской. 140.

Если же въ Аргосъ вернемся, въ Ахею, текущую млекою,
Зятемъ его нареку, наравнѣ возвеличу съ Орестомъ,
Кто въ изобилии великомъ воспитанъ, послѣднерожденный.
Дочери три у меня растутъ въ пышнозданномъ чертогѣ:
Ифіанасса, а съ ней Лаодика и Хризотемида. 145.

Пусть онъ въ Пелеевъ дворецъ безъ подарковъ, какую захочетъ,